



BL-4435PE

TEILEBSCHREIBUNG / RÉSZEGYSÉGEK LEÍRÁSA / DESCRIZIONE DELLE PARTI



## DE Bedienungsanleitung

### SICHERHEIT

Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.

- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Beaufsichtigung benutzen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder sich beweglichen Teilen nähern.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt zurückgelassen wird sowie vor dem Zusammenbau, der Zerlegung oder Reinigung.
- Es ist absolut notwendig, das Gerät immer sauber zu halten, weil es in direkten Kontakt mit Nahrungsmitteln kommt.

**HINWEIS:** Die Hackmesser sind sehr scharf; vermeiden Sie beim Entleeren und bei der Reinigung des Geräts einen Körperkontakt. Sie können sich ernsthaft verletzen!

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:

- In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnrichtungen.
- In Frühstückspensionen.
- In Gutshäusern.

### TEILEBSCHREIBUNG

- Trinkdeckel
- Trinkflasche/Mixerkrug
- Messereinheit
- Basis
- Impuls-Taste

### VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Wischen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
- Vorsicht! Nehmen Sie den Mixer nicht länger als 1 Minute ununterbrochen in Betrieb. Anschließen den Mixer für 1 Minute abkühlen lassen.

### GEBRAUCH

- Die Zutaten in den Krug füllen und die Messereinheit auf den Deckel legen.
- Hinweis: die max. Anzeige nicht überfüllen
- Hinweis: die Krugleinheit niemals mit Zutaten füllen, die heißer als 80°C sind
- Den Mixerkrug auf die Basis stellen und darauf achten, dass die Pfeile auf Messereinheit und Basis übereinstimmen. Den Krug durch Drehen im Uhrzeigersinn befestigen. Jetzt können Sie den Mixer durch Drücken der Impulstaste starten.
- Sobald die Zutaten die gewünschte Feinheit erreicht haben, können Sie den Krug von der Basis durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen und die Messereinheit am Trinkdeckel ersetzen.

### REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor der Reinigung des Geräts immer den Netzstecker ziehen.
- Die Basis niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät ist nicht spülmaschinenfest.

- Die Basis mit einem feuchten Tuch reinigen. Niemals scharfe und scheuernde Reinigungsmittel, Topfreiniger oder Stahlwolle verwenden, weil sie das Gerät beschädigen.
- Die Messereinheit, Trinkflasche und Deckel mit warmem Seifenwasser waschen, diese Teile sind spülmaschinenfest. Achtung! Die Messer sind sehr scharf.

### UMWELT

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

## HU Használati utasítás

### BIZTONSÁG

A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatt keletkezett károkért a gyártó nem tehető felelősé.

- Ha a tápkábel sérült, javítását vagy a gyártó, annak szerviz szolgálatá vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy végezheti a veszély elkerülése érdekében.
- Sose húzza a berendezést a vezetéknel fogva, és biztosítsa, hogy a vezeték ne csavarodjon össze.
- Helyezze a készüléket sík, stabil felületre.
- Sose hagyja a berendezést felügyelet nélkül, amíg az csatlakoztatva van.
- Ezt a berendezést csak háztartási célokra és rendeltetészerűen szabad használni.
- A készüléket nem használhatja 8 évnél fiatalabb gyerekek. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a 8 évnél fiatalabb gyerekeket beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket. Gyerekek ne játszanak a készülékkel. A készülékhez és a kábelhez ne férjenek hozzá a 8 évnél fiatalabb gyerekek. A tisztítást és karbantartást ne végezzék gyerekek, hacsak nem idősebbek 8 évnél, vagy felügyelve vannak.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse vízbe vagy más folyadékba a tápkábelt, a csatlakozót vagy a készüléket.
- Ne engedje, hogy a gyermekek felügyelet nélkül használják a készüléket!
- Mielőtt kicserélné a tartozékokat, vagy megérintené a mozgóalkatrészeket, kapcsolja ki a készüléket, és válassza azt le az elektromos hálózatról.
- Ha egy ideig nem használja a készüléket, valamint az összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt mindig válassza azt le az elektromos hálózatról.
- Mivel a készülék közvetlen kapcsolatba kerül a különböző élelmiszerekkel, feltétlenül szükséges, hogy azt mindig tisztán tartsák.
- MEGJEGYZÉS: Mivel az aprító pengék rendkívül élesek, a készülék kiürítése és tisztítása során ne érjen hozzájuk, ellenkező esetben súlyosan megsérülhet!
- Csak háztartási és hasonló jellegű helyeken használja a készüléket, például:
  - Munkahelyi konyha és egyéb munkakörnyezetben.
  - Hotelek, motelek és egyéb környezetben, ahol lakó vendégek lehetnek.
  - Bed and breakfast típusú környezetben.
  - Vidéki házakban.

### A KÉSZÜLÉK RÉSZEGYSÉGEI

- Fedél
- Kancsó/turmixkehely
- Pengeegység
- Készülékház
- Impulzus gomb

### AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Vegye ki a berendezést és tartozékait a dobozból. Távolítsa el a berendezésről a címkéket, a védőfilmet vagy a műanyagot.
- Helyezze a készüléket sík, stabil felületre és hagyjon körülötte legalább 10 cm szabad területet. A készülék nem alkalmas szekrényben vagy szabadtéri használatra.
- Mielőtt először használja, törölje át a készüléket egy nedves ruhával. Soha ne használjon súrolószereket.
- Vigyázzal! Ne működtesse folyamatosan 1 percnél hosszabb ideig a turmixgépet, és azt követően mindig várjon 1 percet, hogy a készülék megfelelően lehűljön!

### HASZNÁLAT

- Helyezze a hozzávalókat a kehelybe, majd illeszze a pengeegységet a kehelyhez.
- Megjegyzés: ne töltse túl a max. jelzésnél!
- Megjegyzés: soha ne töltöln a kehelybe 80 °C-nál melegebb hozzávalókat!
- Helyezze a turmixkehelyt a készülékházra, ügyelve rá, hogy a pengeegységen és a készülékházon található nyílak egy irányba nézzenek. A kehely rögzítéséhez forgassa azt el az óramutató járásával megegyező irányba. A turmixolást az impulzus gomb megnyomásával indíthatja el.

- Ha a hozzávalók elérték a megfelelő állapotot, forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a kehelyt, és vegye azt le a készülékházról, majd cserélje ki a fedélre a pengeegységet.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készülék tisztítása előtt mindig válassza le a csatlakozót a hálózati aljzatról.
- Soha ne merítse a készülékházat vízbe vagy más folyadékba! A készülék mosogatógépben nem tisztítható!
- A készülékházat egy nedves ruhával tisztítsa meg. Soha ne használjon durva, illetve súroló hatású tisztítószeret, dörzs- vagy acélgöngyöt szivacsot, mivel azok kárt okozhatnak a készülékben!
- A pengeegységet, a kancsót, a turmixkehelyt és a fedelet meleg, szappanos vízben mossa meg. A készülék ezen részei mosogatógépben is tisztíthatók. Figyelem! A pengék rendkívül élesek!

### KÖRNYEZET

Ezt a berendezést élettartama végén nem szabad háztartási hulladékként ártalmatlanítani, hanem el kell juttatni egy elektromos és elektronikus háztartási berendezések újrahasznosításával foglalkozó központba. Ez, a berendezésen, a használati útmutatóban és a csomagoláson látható szimbólum erre a fontos szempontra hívja fel a figyelmet. Az ebben a berendezésben használt alkatrészek újrahasznosíthatók. A háztartási berendezések újrahasznosításával Ön nagyban hozzájárul a környezet védelméhez. A begyűjtőhelyekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál.

## IT Istruzioni per l'uso

### SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Non lasciare che i bambini utilizzino il dispositivo senza supervisione.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di rete prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti mobili quando in uso.
- Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima dell'assemblaggio, il disassemblaggio o la pulizia.
- È assolutamente necessario pulire l'apparecchio prima che esso venga in contatto con gli alimenti.
- NOTA: Le lame per tritare sono molto affilate; evitare il contatto fisico durante lo svuotamento e la pulizia dell'apparecchio, onde evitare di ferirsi gravemente.
- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
  - Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
  - Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
  - Ambienti di tipo Bed and breakfast.
  - Fattorie.

### DESCRIZIONE DELLE PARTI

- Coperchio
- Bottiglia/ barattolo del mixer
- Unità lama
- Base
- Pulsante funzionamento a impulso

### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti amovibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Attenzione! Non far funzionare il miscelatore per più di 1 minuti di seguito; lasciar quindi raffreddare il miscelatore per 1 minuto.

### USO

- Mettere gli ingredienti nel barattolo e posizionare l'unità lama sul barattolo.
- Nota: non riempire oltre l'indicazione di max.
- Nota: non riempire il barattolo con ingredienti più caldi di 80 °C
- Posizionare il barattolo del mixer sulla base, notare che le frecce sull'unità lama e sulla base corrisponderanno. Fissare il barattolo ruotandolo in senso orario. Ora è possibile iniziare a frullare premendo il pulsante impulso!
- Quando gli ingredienti hanno raggiunto la consistenza desiderata, sbloccare il barattolo dalla base ruotandolo in senso antiorario e sostituire l'unità lama con il coperchio.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Sfilare sempre la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altro liquido. L'apparecchio non è lavabile in lavastoviglie.
- Pulire la base con un panno umido. Non usare detersivi duri e abrasivi, pagliette o lana d'acciaio, che danneggiano il dispositivo.
- Lavare l'unità lama, la bottiglia e il coperchio con acqua tiepida saponata, queste parti sono anche lavabili in lavastoviglie. Attenzione! Le lame sono molto affilate.

### AMBIENTE

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

